

	エンカレッジスクール		encourage school
1	"Enkarejji" means "encourage" or "cheer". "Enkarejji Sukuuru" is a school which nurtures motivation, encourages efforts, and provides support for students who could not fully develop their ability in elementary and junior high school. To give each student meticulous guidance, two teachers are in charge of one class. No achievement tests are given and the selection is made based on interviews, short essays, practical skill tests, etc. Five schools (Adachi-higashi, Akirudai, Nerima-kougyou, Kamata and Higashi-murayama) are designated as "enkarejji- sukuuru"		
	かがくぎじゅつか	科学技術科	science and technology course
2	A course which aims at wide learning mainly about science and technology, and an acquirement of basic ability to cultivate technical knowledge in science universities, etc. after graduation of high school. Placed in "Science and Technology High School" and "Tama Science and Technology High School".		
	がくねんせい	学年制	yearly advance system
3	A system to arrange curriculums to be learnt in three years and to admit promotion every year depending on the result. (Graduation is allowed at the final grade.)		
	かこもん	過去問	past tests
4	Questions prepared in the past tests. Both "common questions" (adopted by many schools) and "independent questions" (given uniquely by some schools) for metropolitan high schools can be viewed from website.		
	かていにかんするがつか	家庭に関する学科	course concerning home economics
5	A course for an acquirement of knowledge and techniques concerning food, clothing, living, nursing, home nursing and care by studying special subjects on home economics.		
	がんしょ	願書	application form
6	A document to be addressed by an applicant to the principal of the high school. Name, birth date, present address, address after an enrollment and name of applicant's graduating junior high school are to be filled in with a photo attached. If you are currently enrolled in a junior high school in Tokyo, an official seal by the principle of the junior high school is necessary.		
	がんしょうけつけ	願書受付	acceptance of application
7	An acceptance of an application form by a school you apply. Unless the documents are incomplete, an applicant's identification card is issued at the same time.		
	かんでんべつがくしゅうじょうきょうのひょうか	観点別学習状況の評価	learning evaluation at different perspectives
8	A method to evaluate student's performance at different perspectives according to the achievement goals designated in the course of study for each subject, and to illustrate them by A,B or C.		
	きかくりょくけんさ	企画力検査	planning ability test
9	A test in which an applicant talks about his/her plan for school or local activities and submit his/her proposal. In the discussion, an applicant is examined if he/she has the ability to cooperate with others, express their opinion and take the initiative. Based on the submitted proposal, his/her originality, ingenuity and ability to make plan is checked. Adachi-higashi high school conducts this test.		

	きこくせいと	帰国生徒	returning students
10	Students of Japanese nationality who had lived abroad with their guardian (for business etc.), returned to Japan and are going to take an entrance examination.		
	きんむしょうめいしょ	勤務証明書	certificate of employment
11	A document issued by the representative of the company one is working for. Information such as the employee's name, address of the company, phone number and working hours needs to be included in the certificate. An applicant who applies for part-time course and is not going to live in Tokyo after his/her enrollment to a school is required to submit this document. No particular format is specified.		
	けいしゃはいてん	傾斜配点	weighted grading system
12	To increase the allocation of marks in specific subjects on an achievement test by 1.5 times or twofold.		
	げいじゅつにかんするがっか	芸術に関する学科	course concerning arts
13	A course placed integrated art high schools. It aims at cultivating talents that will contribute to the development of art in future by acquiring sensitivity and ability to express through the studies of special subjects mainly concerning art and music. Placed in "Sougou-Geijyutsu High School."		
	こうぎょうにかんするがっか	工業に関する学科	course concerning industries
14	A course for an acquisition of technical knowledge and skill of craftsmanship and high-technology. It aims at the cultivation of technicians who will be active in various fields of industry.		
	こうとうせんもんがっこう	高等専門学校	technical college
15	A school which offers 5-year specialized education mainly in engineering and technology. Graduation of junior high school or equivalent is required for admission.		
	こくさいにかんするがっか	国際に関する学科	course concerning international matters
16	A course in which students study subjects concerning international understanding such as "international relations", "Japanese culture", "environmental science". It aims at developing talents that can take initiative in the international society with a global view by conducting "Individual researches". The research topic is chosen by students themselves and they are expected to make an effort to complete it. The course also aims at an acquisition of good command of foreign languages such as English, French, German, Spanish, Chinese and Korean. The students can apply for universities in Japan as well as those in foreign countries. The course is established at Kokusai high school. At Ohshima-kaiyou kokusai high school, "maritime international course" is available: This is a new type of international course where students are expected to acquire cosmopolitan ways of thinking through their visit to foreign countries by sailing studies.		
	ざいきょうがいこくじん	在京外国人	foreigners living in Tokyo
17	Foreign nationals living in Tokyo. To apply for special measures for "Zaikyou gaikokujin" such as "entrance exams targeting foreign students in Japan" (Executed in Kokusai High School and Asuka High School) or "attachment of kana readings", it must be less than three years since the applicant has been to Japan counting from the day of his/her entrance to high school.		

18	さいていしゅつ	再提出	resubmit
	To submit an application once again after your withdrawal. Resubmission to the same course at the same school which you have once withdrawn is not allowed. Attention is required since certain conditions need to be met for withdrawals and resubmissions.		
19	さくぶん	作文	written composition
	A composition where students express their opinions about a specified theme or title.		
20	さんぎょうか	産業科	course concerning industries
	A course which develops the enterprising spirit by learning the relationship among processes; production, distribution and consumption. The course is placed in Tachibana and Hachiohji-soushi high schools.		
21	じこPRカード	自己PRカード	self-promotion card
	A document written about "The reason for enrollment", "What I learned in my junior high school life", and "What you want to do after you graduated from High School". You have to submit this to some schools which has interview in the entrance examination. It is not subject to evaluation but is used as reference material at an interview. Therefore you are advised to fill it in after thoroughly reading the booklet "Ideal character of a student of the school".		
22	じこうさくせいもんだい	自校作成問題	independent questions
	Test questions which are independently prepared by each high school. On the other hand, most high schools adopt common questions. 15 full-time high schools (Hibiya, Nishi, Kunitachi, Hachiohji-higashi, Aoyama, Toyama, Shinjuku, Kokubunji, Hakuou, Sumidagawa, Tachikawa, Musashi, Ryougoku, Fuji and Ohizumi) use independent questions for their entrance examinations. Kokusai high school gives independent questions for English. There are no special measures such as "attachment of kana readings" for these questions.		
23	じゅうみんひょうきさいじこうしょうめいしょ	住民票記載事項証明書	certificate of registered items on Resident Register
	"Jyuuminhyou" (Resident Register) is a book which registers a resident's name and address, etc. "Certificate of registered items on Resident Register" is a document which certifies one's address etc., and is issued at the municipal office of one's residence. For foreign nationals, "Certificate of original Alien Registration Card" ("touroku-genpyo-kisaijikou shoumeisho) certifies his/her address.		
24	しゅつがん	出願	application
	To submit an application form to a school which an applicant wishes to apply.		
25	しょうぎょうにかんするがっか	商業に関する学科	course concerning commerce
	A course which aims at cultivating talents who can be active in commercial fields such as accounting and information processing, as well as the fields supporting internationalization. Students are expected to acquire specialized knowledge and techniques.		
26	じょうほうにかんするがっか	情報に関する学科	course concerning information
	In this course, students can acquire knowledge and techniques about various fields relating to information. It aims to develop the student's ability in proactively and logically solving various major challenges in the advanced information and telecommunications society and that they can cultivate their practical attitude and capability in contributing to the development of society. This course is provided at Shinjuku Yamabuki high school.		

	しょうろんぶん	小論文	short essay
27	A composition where one summarizes one's thoughts and opinions in response to provided materials such as writings and graphical data. Examinees are examined on their insight, logic and Japanese. Some schools ask for short essays at examinations by recommendation.		
	しながくしどうじゅうてんこう	進学指導重点校	high school that puts a strong emphasis on university entrance
28	A school which aims at promoting entering university. Toyama, Nishi, Hachiohji-higashi, Hibiya, Aoyama, Kunitachi, Tachikawa high schools are designated as "high schools that put a strong emphasis on university entrance."		
	しながくしどうとくべつすいしんこう	進学指導特別推進校	selected coaching propulsive high school for university entrance
29	A school which aims at enhancing university entrance results mainly for universities designated by Tokyo Metropolis as being difficult. Koyamadai, Komaba, Shinjuku, Machida and Kokubunji are designated as "high schools which particularly promote the preparation for universities".		
	しながくじゅうしがたたんいせいこうこう	進学重視型単位制高校	unit-based school that puts a strong emphasis on university entrance
30	Credit-based general course high schools with provision of special subjects focusing on university entrance. Kokubunji, Shinjuku and Sumidagawa are designated as this type of school.		
	しがんしんこくしょ	志願申告書	declaration to apply
31	A document submitted as a substitute for a "self-promotion card" when student apply for "Challenge School". Reasons for application, future dreams, aspirations after enrollment, etc. are filled in.		
	すいせん	推薦	recommendation
32	A selection method for entrance examinations which evaluate applicant's academic achievement, motivation, aptitude, etc. during his/her enrollment in junior high school based on recommendation by principal of a junior high school. In general, many schools give no achievement test, but an interview, written composition and short essay, instead. Students who live in Tokyo, and who are enrolled at a junior high school in Tokyo as of Dec. 31, 2010 and expected to graduate in March, 2011 in Tokyo, are eligible to apply. As a condition, applicant's entrance to the high school is required upon passing.		
	せいせきいちらんひょう	成績一覧表	records of learning results
33	A list which shows the evaluation and the rating of all students in the third grade of the junior high school of applicant's enrollment. It is sent to the high school of choice from the applicant's junior high school.		
	ぜったいひょうか	絶対評価	absolute scale
34	A way to evaluate each student's degree of academic achievement according to his/her degree of achievement regarding different perspectives set for each subjects.		

	せんこうじょうじゅうしするないよう	選考上重視する内容	important matters on selection
35	A selection criteria designated by each school on special selection. For example: the scores of 3 subjects (English, Mathematics and Japanese) out of 5 subjects are doubled and the selection is made by the total score of 5 subjects etc.		
	ぜんにちせい	全日制	full-time
36	A course of high school which gives classes in the daytime on weekdays.		
	せんもんこうこう	専門高校	vocational high school
37	High schools in which students specialize in agriculture, industry, commerce and home economics. While they are in school, various vocational qualifications can be acquired. Many students start working immediately after they finish school to make use of what they have learned. Recently, however, the number of students who wish to acquire highly specialized knowledge and to go to four-year colleges, junior colleges and professional schools, are increasing.		
	そうごうがっか	総合学科	integrated course
38	A course which offers a wide range of optional subjects which covers from major general subjects to those of specialized subjects. Students can select subjects which match their characteristics and future courses and learn them systematically and professionally. All of the students attend a unique subject "industrial society and human beings" so that they can think about their ways of living and future courses. It also helps them select appropriate subjects. The following high schools have this integrated course: for full-time high school; Harumi-sougou, Tsubasa-sougou, Setagaya-sougou, Suginami-sougou, Katsushika-sougou, Ohme-sougou, Higashikurume-sougou, and Wakaba-sougou. And the followings are the part-time high schools: Roppongi, Oedo, Setagaya-izumi, Minorigaoka, Kirigaoka, Ohme-sougou, Higashikurume Sougou, Machida-sougou, and Kitachiku sougougakka (tentative).		
	たいいくにかんするがっか	体育に関する学科	course concerning physical education
39	A course which aims for an acquisition of knowledge and skills regarding health and physical education through specialized studies mainly of physical training and sports. Besides general subjects, students learn specialized study of volleyball, basketball, soccer, gymnastics, track and fields, swimming, Judo, Kendo, etc. Komaba and Nozuta high schools have the course.		
	だいにじぼしゅう	第二次募集	the second recruitment
40	A selection made when vacancies need to be filled after the first recruitment.		
	たんいしゅうとくしょうめいしょ	単位修得証明書	certificate of acquired course credits
41	A certificate of acquired course credits for each subject. Issued by the school a student has been attending.		
	たんいせい	単位制	credit-system
42	A system in which students select subjects according to areas of their interest and future courses from a wide range of optional subjects, and acquire required course credits until they graduate.		

	たんいせいこうこう	単位制高校	credit-system high school
43	A school in which students make their own plans for acquiring required course credits for graduation, instead of acquiring credits and attending classes assigned to each grade by a school. It is a unique characteristic of this type of high school that students can choose optional subjects according to their interests in addition to their required subjects.		
	だんじょべつていいんせいのかんわ	男女別定員制の緩和	deregulation of the enrollment limit by gender
44	A system of selection in which 90 % of students to be recruited are classified by gender and the other 10 % by gender free.		
	チャレンジスクール		challenge school
45	A school for students who could not fully make use of their talent and aptitude so far by dropping out or refusing to go to elementary and/or junior high school. They are expected to find their own targets and to challenge themselves in achieving them. This school is a day/night part-time high school adopting three shifts, credit-based and integrated course system. Students can choose a time slot to study according to their life styles. The selection is made not on the basis of an academic achievement test or school report of a junior high school but on their motivation to study. Challenge School is placed in Kirigaoka, Setagaya-izumi, Oedo, Roppongi and Minorigaoka high schools.		
	ちゅうこういっかんこう	中高一貫校	combined junior high and high school
46	<p>A school in which a junior high school is attached or integrated to a high school and provides six-year continuous education. There are three types:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Secondary education school; a total of six-year continuous education is provided as an integrated school. This type of school is divided into the first half course of three years and the latter half of three years. (Koishikawa, Ohsyuukan, Tachikawa-kokusai, Minami-tama and Mitaka Secondary education schools) 2. Attached type; a metropolitan junior high school and a metropolitan high school are combined. No academic tests for the entering to high school. (Hakuou, Ryougoku, Musashi, Fuji and Ohizumi high school and an attached junior high school) 3. Coordination type; a municipal junior high school and a metropolitan high school are coordinated in curriculum organization. (Miyake, Nijima, Hiroo, Nagayama, Shiba-syougyou, Kuramae-Kougyou) 		
	ちゅうとうきょういくがっこう	中等教育学校	school for the secondary education
47	See “No. 46: combined junior high and high school”		
	ちゅうやかんていじせい	昼夜間定時制	day/night half-time high school
48	A part-time, general course, credit-based high school. Students can choose one of three time zones (morning, afternoon and night) according to their life styles and learning speed.		

49	ちょうさしょ	調査書	school record
	A document which registers activities of a student at junior high school such as results of each subjects, contents of comprehensive study, record of various activities, attendance, etc. This is issued by the junior high school which an applicant is enrolled or has graduated. Foreign students who finished their junior high schools abroad are required to submit a document which certifies their grades such as a transcript as a substitute for this school record.		
50	ちょうさしょてん	調査書点	scores on school record
	It is the rated scores of each subject indicated in a school record. Calculation method of scores differs from school to school. In general, the larger the rated scores are, the higher the scores on school record will be.		
51	つうしんせいかてい	通信制課程	corresponding course
	A style of study in which students are taught from home through their submitted assignments being corrected at home. Guidance on a regular basis is given at school on the designated days (about twice a month).		
52	ていじせい	定時制	half-time
	A school which gives classes at night or in the designated time zones during daytime.		
53	デュアルシステム		dual system
	A new type of vocational education in which schools and enterprises train students together. In this “learn by working” system, a student is trained for several months as a member of a company and the training is recognized as an integral part of curriculum at school. Through training, students can acquire technique and skills which will be useful for their jobs after their graduation.		
54	てんがく	転学	transfer
	Transfer is to move from a school that a student is presently enrolled to another one. Metropolitan high schools recruit to fill vacancies every semester and screen examinees by achievement tests. All applicants must submit the required documents and take examinations. Without passing the exam, students are not allowed to transfer.		
55	とうろくげんびょうきさいじこうしょうめいしょ	登録原票記載事項証明書	certificate of original Alien Registration Card
	A certificate which certifies what is registered on Alien Registration. Usually a name (common name), sex, birthday, nationality, registration number, status of visa, period of stay, address, name of the head of household and the relationship with such individual, etc. are recorded.		
56	とくべつしえんがっこう	特別支援学校	school with special support
	A school established to help students who are physically/mentally challenged to overcome difficulties in studying and/or living and to become independent. Education corresponding to preschools, elementary, junior high and high schools can be acquired.		
57	とくべつせんこう	特別選考	special selection
	A selection method besides the way to select examinees by total scores of achievement tests and school reports, less than 10% or 20% of the recruiting number is assigned to be selected by the original criteria designated by each high school.		

	とくべつそち	特別措置	special measures
58	Special consideration for selection. Approved upon request. Applicable in the following four cases: When a student is; 1. physically/mentally challenged. 2. injured or ill 3. a Chinese war-displaced child 4. a foreigner living in Tokyo.		
	とりさげ	取下げ	withdrawal
59	To request the return of the submitted application form of one's school of choice. To submit again after a withdrawal is called "sai-teisyutsu" (resubmit). The due date of withdrawal and resubmission is severely fixed. For withdrawals, an applicant must submit "Request for the change of application" (form 18)("shigan henkou todoke") and an identification card back to the school. No withdrawals are possible for an examination with recommendation.		
	にゅうがくこうさりょう	入学考査料	entrance examination fee
60	Fee necessary to take an entrance examination. Payable with a payment bill at designated financial institutions such as post offices.		
	にゅうがくてつづき	入学手続き	procedures for enrollment
61	An official procedures to express the applicant's will to enroll in a school he/she has passed. "Nyuugaku-kakuyakusho" (a document to assure an enrollment) and payment of entrance fee are necessary.		
	にゅうがくりょう	入学料	entrance fee
62	Fee required for an enrollment. It is collected separately from the tuition fee and is used mainly for school facility enhancements.		
	のうぎょうにかんするがっか	農業に関する学科	course concerning agriculture
63	A course which aims at cultivating technicians who can be active in the various fields of agriculture. Students can acquire specialized knowledge, techniques for biotechnology etc. by communing with nature and by cultivating agricultural products.		
	のうにゅうきん	納入金	money due
64	Fee paid to the metropolitan high school after an applicant passes the exam. Entrance fee for fiscal 2011 is ¥5,650 (full-time), ¥2,100 (half-time) and ¥950 (corresponding course). No tuition fee is required at the Metropolitan high school by law. However, those who have already graduated from high school, and those who are enrolled in high school more than certain periods need to pay the tuition. Please inquire more in detail. A reserve for school trip, students' association fee, PTA dues, and the charge for a school lunch (half-time) is required other than entrance fee.		
	パーソナル・プレゼンテーション		personal presentation
65	Activities to express oneself within a designated time. An applicant is requested to express his/her characteristics, motivation, interest, etc. by following a condition presented by the school.		
	はっぴょう・ごうかくはっぴょう	発表・合格発表	publication of admittance
66	To notify successful examinees by posting examination numbers. Metropolitan high schools do not notify by telephone.		

	ひきあげせいと	引揚生徒	war displaced student
67	An applicant whose parents (or grandparents) were living abroad before the end of the war, and who has returned to Japan for the first time after world war 2 for the purpose of permanent residence. The eligibility for the special entrance exam is offered to those who have entered in the 4th or higher grade in an elementary school in Japan on their return.		
	ビジネスコミュニケーションか	ビジネスコミュニケーション科	course for business communication
68	A course in which students learn mainly English and practical subjects for business to go to the humanities and/or social science oriented universities. Placed in Chihaya and Ohta-sakuradai high schools.		
	ひょうてい	評定	academic evaluation
69	To total learning evaluations at different perspectives and state academic achievements in figures from 1 to 5.		
	ふくしにかんするがっか	福祉に関する学科	course concerning welfare
70	A course which aims at training students so that they can acquire the spirit of human respect through practice and experimental enrollment mainly in various welfare institutions, hospitals, nursery schools, etc. Placed in Nozuta high school.		
	ふつうか	普通科	general course
71	A course in which mainly Japanese, geography, history, civics, mathematics, science, health and physical education, arts, foreign languages, home economics and information are studied. Each subject is divided into several studies and students study subjects fixed by a school together with studies they choose following the curriculum designated by a school. Your career path after graduation will be wider, such as university, college, technical college and of course you can get employed.		
	ふつうか(コースせい)	普通科(コース制)	general course (course system)
72	A part of the general course. However this course offers various optional subjects and they are planned to be learnt intensively so that an interest and wish of students can be answered. From the first grade, students are separated by the courses they choose: Languages, culture, art, information, etc.		
	ぶんか・スポーツとうとくべつせいせん	文化・スポーツ等特別推薦	entrance examination with special recommendation (for culture and sports, etc.)
73	One of the systems of exams with recommendation. It aims at developing the personality of a student with prominent ability and promoting individualization and characterization of a school at the same time.		
	ぶんかつこうきぼしゅう	分割後期募集	the second half-term recruitment
74	The second recruitment of the predetermined divisional recruitments. The number of the schools which recruit by this period is fewer than those by the first-term recruitment.		

75	ぶんかつぜんきぼしゅう	分割前期募集	the first half-term recruitment
	The first recruitment of the predetermined divisional recruitments.		
76	ぶんかつぼしゅう	分割募集	half-term recruitment
	A method to conduct recruitments divided into the first term and the second term.		
77	へいごうか	併合科	merger course
	A course in which two courses are merged and organized into one class. For full-time high school: Ohshima (agriculture and forestry・housekeeping), Miyake (agriculture and forestry・housekeeping), Hachijyou (gardening・housekeeping). For part-time high school: Itsukaichi (general・commerce) and Mizuho-nougei (general・agriculture).		
78	へんにゅうがく	編入学	transfer
	Reentrance to the 2nd grade or higher of a student who was enrolled in a high school but left after he/she finished the 1st grade or higher. Metropolitan high schools recruit for transfer once a year (in March) and the entrance is April.		
79	ほけつぼしゅう	補欠募集	recruitment to fill vacancies
	Recruitment for students who wish to transfer to a metropolitan high school due to their guardian's transference or personal reasons, etc. This recruitment is made by a school which needs to fill vacancies at the end of every semester (July, November, and March). However, foreign students are not allowed to apply for a transfer from an overseas high school for the reason of his/her visit to Japan.		
80	「ほんこうのきたいするせいとのすがた」	「本校の期待する生徒の姿」	“ ideal character of a student of the school ”
	A booklet which shows a concrete image of a student each high school expects on the basis of the characteristics of a school. You are advised to refer to it before you fill out "the reason to apply " on "Self-promotion card".		
81	めんせつ	面接	interview
	A test through conversation with an applicant about his/her reason to apply, interest, etc.		
82	リーディング・コマースナル・ハイスクール		leading commercial high school
	A leading school of commercial high school which aims at an acquisition of knowledge and techniques of commerce to play an active role in business field. It also intends to cultivate future specialists by making use of qualification and techniques which students can acquire during high schools.		
83	リーディング・テクニカル・ハイスクール		leading technical high school
	A leading school of industrial high schools which offers three types; Specialist type (for an entrance to science and technology faculties), Technical type (for acquisition of technical qualification) and Meister type (for cultivation of craftsman/occupation perspective).		
84	ルビふり		attach readings
	To write Hiragana (Japanese syllabary) alongside Kanji (Chinese character). Foreign students living in Japan for less than 3 years are eligible to take the special examination with readings attached (only for common questions) upon request.		